

Spis treści

Table of Contents

Języki i dyskursy wobec praktyk kulturowych i literackich (wprowadzenie)	9
Languages and Discourses Against Cultural and Literary Practices (Introduction)	
PAWEŁ KAPTUR	
„Supped well, and mighty merry, and our fears over”: Food, Drink and Companionship as Escapism Philosophy in Samuel Pepys’s Diary	15
„Zjadłem dobrą kolację w niezmiernym weselu i wszystkie nasze strachy przeminięły”: jedzenie, picie i towarzystwo jako filozofia eskapizmu w dzienniku Samuela Pepysa	
DORA LEONTARIDOU	
Les procédures génétiques et intertextuelles de la pièce <i>Hélène ou la joie de vivre</i> d’André Roussin et de Madeleine Gray	29
Procedury genetyczne i intertekstowe w sztuce <i>Hélène ou la joie de vivre</i> André Roussin i Madeleine Gray	
Genetic and Intertextual Procedures in <i>Hélène ou la joie de vivre</i> by André Roussin and Madeleine Gray	
MARTA ZAPAŁA-KRAJ	
Contemporary Reception of Erle Stanley Gardner’s Perry Mason Novel Series and Their Film Adaptations by Polish- and English-Speaking Audiences	43
Seria powieści Erla Stanleja Gardnera o Perrym Masonie i ich ekranizacje: recepja przez współczesnych odbiorców polsko- i anglojęzycznych	

MYKOLA VERBOVYI

Структура стихотворения Василя Стуса *Коли тебе здолає тлум смертей*69

Struktura wiersza Wasyla Stusa *Коли тебе здолає тлум смертей*

The Structure of the Poem *Коли тебе здолає тлум смертей* by Vasyl Stus

MOURAD LOUDIYI

De la langue étrangère à la langue étrange. L'étrangéité dans les romans d'Ahmadou Kourouma89

Od języka obcego do języka dziwnego. Inność w powieściach Ahmadou Kouroumy

From the Foreign Language to the Strange Language. Otherness in Ahmadou Kourouma's Novels

DAWID KOPA

Inter arma silent Musae. Jacka Komudy Lisowski bez światłocienia . . .103

Inter arma silent Musae. Jacek Komuda Without Chiaroscuro

AGATA GOŁĄB

Lo que el tabú (no) se llevó. Metaforas sexuales de origen culinario . . .121

Tabu (nie) przeminęło z wiatrem. Metafory seksualne pochodzenia kulinarnego

Taboo Has (Not) Gone with the Wind. Sexual Metaphors Relating to Cooking and Food

ANNA PIĘCIŃSKA

Czy to lina, czy dziewczyna? – tekstowy obraz kobiety i żaglowca w polskich szantach137

Is That a Girl or a Rope? – Textual Image of a Woman and a Sailing Ship in Polish Shanties

MAŁGORZATA MAC

Wizerunek kobiety niezamężnej w wypowiedziach gimnazjalistów (szkic kulturowo-językowy)151

The Image of an Unmarried Woman in the Statements of High School Students (Linguistic and Cultural Sketch)

AGATA BIELAK

Stereotyp świętej Kingi w polskiej tradycji ludowej165

The Stereotype of Saint Kinga in Polish Folk Tradition

ZOFIA MIKOŃSKA

Językowy obraz Araba w polszczyźnie wypowiedzi internetowych177

The Linguistic Image of Arabs in Polish Internet Comments

ANITA RAČÁKOVÁ

Popularnonaukowy wykład internetowy jako narzędzie pomocne
w kształceniu przyszłych tłumaczy195

Popular Science Online Lecture as a Helpful Tool for Educating Future
Translators

TACIANA IVANITSKAJA

Инфильтрация белорусизмов и регионализмов в польскоязычные
и русскоязычные тексты на отдельных некрополях северо-запада
современной Беларуси в XIX – первой половине XX в. (система
вокализма)209

Przenikanie białorutenizmów i regionalizmów do tekstów polsko-
i rosyjskojęzycznych nagrobnych w XIX i pierwszej połowie XX w. na
przykładzie nekropolii położonych w północno-zachodniej dzisiejszej Białorusi
(system wokaliczny)

Infiltration of the Belarusian and Regional Phonetic Features (Vowel System)
into the Polish and Russian-Language Tombstone Inscriptions in Necropoleis in
the 19th and the First Half of the 20th Centuries in Modern Northwestern Belarus

Noty o autorach227

About the Authors

Informacje dla autorów237

Guidelines for Authors